

# La inmigración china en Cataluña

Joaquín BELTRÁN ANTOLÍN<sup>1</sup>  
Departament de Traducció i Interpretació  
Universitat Autònoma de Barcelona  
joaquin.beltran@uab.cat

Cataluña se ha convertido desde el año 2000 en el principal destino para la población china en España. Su presencia cuenta con una larga historia que se remonta a la última parte del siglo XIX, aunque el volumen de sus residentes no ha sido realmente significativo hasta hace poco más de una década. Actualmente es la comunidad de origen asiático más importante del país y su visibilización en el espacio público resulta evidente debido al dinamismo de sus actividades empresariales.

## 1. UNA BREVE HISTORIA DE LAS PRIMERAS FASES DEL ASENTAMIENTO CHINO EN CATALUÑA

Las primeras referencias a la presencia china en Cataluña y, en concreto, en la ciudad de Barcelona se remontan al surgimiento del barrio de Pequín [Pekín] en la década de 1870, un núcleo de barracas en el distrito de Poblenou, junto a la playa en los límites con Sant Adrià del Besòs, cerca de La riera d'Horta, donde se asentaron familias de origen chino que emigraron desde Filipinas (Gallardo, 2002). Su rastro desapareció pronto, quedando sólo como un refugio más de los desposeídos de la ciudad que conservó el nombre de la capital de China. En el otro polo de la estructura social se encontraba la comunidad filipina en Barcelona que fue relativamente importante durante el último tercio del siglo XIX cuando todavía Filipinas era una colonia española y llegaron a la metrópoli políticos, hombres de negocios y estudiantes a quienes les acompañaba personal de servicio. Entre

---

<sup>1</sup> Joaquín Beltrán Antolín, profesor de Estudios de Asia Oriental del Departament de Traducció i Interpretació de la UAB, se ha especializado en el estudio de la sociedad y cultura chinas y, entre otros temas, ha investigado los procesos migratorios, la diversidad étnica y la problemática de la identidad en China. Dirige el grupo de investigación "Interculturalidad en Asia Oriental" y la Biblioteca de China Contemporánea (Edicions Bellaterra), donde ha publicado *Los ocho inmortales cruzan el mar. Chinos en Extremo Occidente* y editado *Perspectivas chinas*. También es autor, junto con Amelia Sáiz, de *Els xinesos a Catalunya. Família, educació i integració* (Fundació Jaume Bofill / Alta Fulla).

los insignes filipinos estuvo José Rizal, el padre de la independencia filipina, que llegó a Barcelona en 1882, donde vivió unos meses antes de ir a Madrid a estudiar medicina. Volvió brevemente en 1888 y en 1896 fue detenido en el castillo de Montjuïc antes de ser deportado a Manila, donde fue juzgado y condenado a muerte. José Rizal era un descendiente mestizo de chinos y filipinos, circunstancia habitual entre la elite política, económica y religiosa de la época. Junto a los mestizos también había chinos que se habían convertido al catolicismo. La independencia filipina de 1898 puso punto final a esta colonia filipina compuesta por activistas políticos y comerciantes (Martín Corrales, 1998).

Durante la primera parte del siglo XX de nuevo la toponimia imprimió un carácter oriental a una parte de la ciudad: el distrito V de Barcelona se convirtió en el "barrio chino" hasta que en la década de 1990 se ha impuesto un nuevo nombre, el Raval. Intelectuales franceses comenzaron a utilizar la denominación de barrio chino a una zona cercana al puerto donde se concentraba la prostitución y la venta de drogas. Los barrios bajos de la ciudad poco a poco acabaron siendo conocidos popularmente como el "barrio chino" a pesar de que ninguna persona china residía allí. Fue un invento literario con un gran éxito, que reforzó el imaginario popular con un estereotipo cargado de prejuicios orientalistas (Escofet, 1935). En definitiva, se asociaban conductas inmorales con lo supuestamente "chino". Esta poderosa imagen, lejos de desaparecer, ha llegado hasta nuestros días transformada a veces en sospecha ante la, ahora sí, presencia de personas chinas en la ciudad. Otro ejemplo de toponimia imaginativa lo constituye el barrio de Pekín que se encuentra en la ciudad de Olot (Garrotxa). En este caso lo que marca el nombre es la lejanía del centro de la ciudad, no la presencia de personas chinas residiendo en el mismo. Paradójicamente, Olot se ha convertido en los últimos años en una importante zona de atracción para trabajadores chinos.

En la década de 1920 y durante la Segunda República (1931-1936) se produjo la primera llegada significativa de chinos a España y Cataluña. Eran buhoneros que iban de pueblo en pueblo por toda la geografía española y europea con una maleta llena de pequeñas mercancías. Se les conocía popularmente como vendedores ambulantes de collares y corbatas a los

que precedieron dentistas ambulantes.<sup>2</sup> También es reseñable la presencia de acróbatas de circo que en su deambular actuaban asimismo en Barcelona<sup>3</sup>.

La Guerra Civil (1936-1939) acabó con la actividad de los buhoneros. Llegaron estudiantes chinos que estaban en distintos países europeos, como Francia, para mostrar su solidaridad con la República.<sup>4</sup> Algunos participaron en las Brigadas Internacionales, procedentes no sólo de Europa sino también de Estados Unidos. Un periodista, escritor y traductor chino, Chuang Zong, llegó a Barcelona a comienzos de los años treinta después de estudiar en Francia. Se casó con una mujer catalana con quien se fue a China en 1937 huyendo de la guerra en España (Pernau y Luque, 1998: 84-85). Allí residió hasta 1964, momento en que volvió a Cataluña con una parte de sus hijos, para posteriormente reunificarse con el resto de la familia. Otra mujer catalana casada con un chino un poco antes fue Remedios Bardina, doctora por la Universidad Complutense y por una universidad alemana donde conoció a su marido, meteorólogo y funcionario del estado con quien retornó a China en 1935. Adquirió la nacionalidad china y en 1949 se fue a Taiwan donde dedicó toda su vida a la enseñanza de la lengua española (Álvarez, 1999, 2002).

La fundación de la República Popular China en 1949 supuso la expulsión de los extranjeros del país, entre los cuales se encontraban misioneros españoles que se refugiaron en Hong Kong y, sobre todo, en Taiwan. Estos misioneros ayudaron a enviar a estudiantes chinos para completar sus estudios en España. El primer grupo llegó en octubre de 1949, algunos eran sacerdotes o se ordenaron al poco tiempo. Un ejemplo paradigmático por su estrecha vinculación con la ciudad de Barcelona es el de Pedro Yang, nacido en 1921 en la provincia de Shandong y ordenado sacerdote en 1947. Llegó a España en 1949 y comenzó a estudiar medicina en 1952 en Barcelona hasta licenciarse en 1957. En 1958 abrió el primer restaurante de comida china de la ciudad, especialmente destinado a los estudiantes taiwaneses que

2 El artículo "Industrias callejeras", publicado en *La Vanguardia* (21 de enero de 1931), aporta un documento gráfico de su presencia. También los menciona José Escofet en "Ecos del barrio chino", *La Vanguardia* (10 de noviembre de 1935).

3 Véase Noel Clarasó, "Me acuerdo de Shang", *La Vanguardia* (24 de febrero de 1970), para un testimonio sobre la presencia de acróbatas chinos en Barcelona en la década de 1930. Para otra referencia a un chino que tenía un circo y murió en Barcelona en la época, véase Pernau y Luque (1998:84).

4 "Estudiantes chinos en Barcelona", *La Vanguardia* (24 de octubre de 1937).

se encontraban en Barcelona.<sup>5</sup> Desde 1965 ha celebrado misa diaria en la catedral de Barcelona hasta el momento de su jubilación. Además, ha sido el introductor del Taijiquan [Tai Chi] y del Qigong en España.<sup>6</sup>

Las relaciones diplomáticas con Taiwan se establecieron gracias a la mediación del cardenal Yu-Pin, que se entrevistó con Franco en 1949 y años después asistió al Congreso Eucarístico Internacional celebrado en Barcelona en 1952. Entre 1953 y 1973 España reconoció a Taiwan como la representante de China ante el mundo, en la misma línea que las Naciones Unidas. Durante esta época se llevó a cabo una política de becas para estudiantes chinos, que ya había comenzado previamente mediante la intervención de órdenes religiosas y se formalizó a nivel de estado en el curso 1956-1957 con la llegada de 30 estudiantes (Borao, 1994: 203-205). En 1969 se construyó el Colegio Mayor Chino Siao Sin (Stella Matutina) en la Ciudad Universitaria del distrito de la Moncloa en Madrid destinado a los estudiantes taiwaneses. También vinieron a Barcelona una parte de ellos, por ejemplo el pintor Chao Ch'un-hsiang, que realizó una exposición en Barcelona en 1957 junto a Hsiao Ch'in que decidió instalarse en la ciudad participando en las actividades de los pintores vanguardistas de la época. Posteriormente también llegaron otros pintores como Kuo Jen (1958-1965), Ch'en Shih-ming (1973-1976) y Ch'uang P'u (1973-1981), que se casó con una mujer española y recibió una gran influencia de Antoni Tàpies (Clark, 1986).

En la década de 1970, junto a los estudiantes, llegaron otros taiwaneses además de chinos de Hong Kong, algunos de ellos procedentes de otros países de Europa. La mayoría abrieron restaurantes de comida china que poco a poco fueron ganando una mayor aceptación popular que se consolidó en la década de 1980. Entre los primeros restauradores encontramos a una familia de Hong Kong que llegó en 1969 para encontrarse con amigos que ya estaban instalados en la ciudad; según su testimonio era *"una época en que no es comptaven més de trenta xinesos a tota Barcelona"* (Tejero y Torradella, 2005: 80). Otros hongkongueses formaron parte de los maestros de artes marciales que, junto a los procedentes de Japón y Corea del Sur, establecieron gimnasios y crearon escuelas. Entre estos pioneros se encuentra Lam Chuen-Ping que llegó en 1972 y fundó en 1976 el Instituto Wu Shu de

5 El restaurante chino "Gran Dragón" en la calle Ciutat, cerca de la Plaza de Sant Jaume (Cassals y Mulet, 2003).

6 Véase la página web "El Rincón del Silencio. Peter Yang" (<http://www.hombremaquina.net/rincon/>).

Barcelona, siendo actualmente uno de los empresarios de origen chino de mayor éxito en Cataluña, dueño de restaurantes y de otros negocios, además de portavoz y presidente de la Unión de Asociaciones Chinas de Cataluña. Su prima Cecilia Lam llegó en 1980 a Barcelona y también se ha dedicado a la enseñanza de las artes marciales.<sup>7</sup> Pero no sólo era Barcelona el destino de los recién llegados. Por ejemplo, en 1973 una familia procedente de Taiwán llegó a Figueras (Ampurdán), donde abrió un restaurante de comida china y nació su hijo Dídac Lee, que se ha convertido en un joven y laureado empresario dedicado a las nuevas tecnologías.<sup>8</sup>

## 2. EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN CHINA A PARTIR DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS DE BARCELONA

Durante la década de 1980 los nuevos migrantes chinos se dirigieron preferentemente a otras zonas de España situadas en el litoral mediterráneo (Valencia, Málaga, Alicante) y en los archipiélagos (Las Palmas, Mallorca), además de a Madrid, desplazando a la provincia de Barcelona de su segunda posición tradicional. Cataluña perdió peso relativo en cuanto a presencia china llegando a representar tan sólo el 8% del total el año 1986. Los 124 residentes chinos de 1981 en Cataluña pasaron a 387 en 1990, un crecimiento muy pequeño en comparación con su dinámica general en el conjunto del estado español. Barcelona recuperó su tradicional segunda posición provincial en 1991 y alcanzó la primera en el año 2000, superando definitivamente a Madrid desde entonces.

---

7 Véase la página web "Asociación Hun Yuan Tai Chi Chuan: "Biografía de la maestra Cecilia Lam" (<http://www.hunyuantaichi.com/cecilia.php>).

8 Véase la página web "Didac Lee. Blog personal y transferible" (<http://www.didaclee.com/es/>).

Tabla 1.  
Residentes chinos en España y en las principales comunidades autónomas. Años 1961-2008

Año	España	Cataluña	%	Madrid	%	Valencia	%	Andalucía	%	Canarias	%	Otras	%
1961	167	27	16	86	51	20	12	5	3	-	-	29	17
1971	439	89	20	176	40	14	3	52	12	67	15	41	9
1981	758	124	16	282	37	37	5	54	7	153	20	108	14
1986	2.455	208	8	719	29	448	18	294	12	285	11	501	20
1990	4.090	387	9	1.012	25	777	19	628	15	342	8	944	23
1995	9.158	2.289	25	2.036	22	1.116	12	1.136	12	422	4	2.159	23
2000	28.693	8.547	30	6.731	23	3.634	12	2.900	10	1.812	6	5.069	18
2005	85.745	26.183	30	22.133	26	8.780	10	6.989	8	5.440	6	16.220	19
2008	131.427	42.291	32	32.184	24	12.243	9	11.719	9	7.073	5	25.917	20

Fuente: Elaboración propia a partir de INE, Anuario de Migraciones, Anuario Estadístico de Extranjería, Informe trimestral de extranjeros con tarjeta de residencia en vigor a 30 de septiembre de 2008. Observatorio Permanente de la Inmigración. Ministerio de Trabajo e Inmigración.

Los Juegos Olímpicos de Barcelona de 1992 fueron un desencadenante para la llegada de nuevos residentes chinos que se encontraron ante un territorio lleno de oportunidades para sus actividades empresariales, fundamentalmente los restaurantes de comida china, pues en 1990 había tan solo unas pocas docenas. En un espacio de tiempo relativamente corto se abrieron muchos restaurantes en la ciudad, desencadenando una fuerte competencia entre ellos ante la bajada constante del precio de los menús para fidelizar clientelas. Los que no fueron capaces de competir con los nuevos acabaron cerrando y quedaron afectados sobre todo los más antiguos, que previamente habían tenido un gran éxito cuando la competencia era menor. Los aproximadamente 500 restaurantes que abrieron en torno a 1992 se redujeron a poco más de 300 en 1995.

Éste fue el momento de la llegada a Cataluña de un nuevo flujo procedente de Qingtian y Wenzhou, en el sur de la provincia de Zhejiang, lugar de donde eran originarios los buhoneros de las décadas de 1920 y 1930. Los qingtianeses ya estaban entrando en España desde los años setenta, la mayor parte procedentes de otros países de Europa donde ya habían establecido negocios (Países Bajos, Francia, Bélgica, Italia). Cuando España ingresó en la Comunidad Económica Europea en 1986, y ante las expectativas de la subida generalizada del nivel de vida y las oportunidades de negocio que se les abrían, comenzaron ya a venir directamente desde sus pueblos de China. En 1995 Cataluña recuperó su poder de atracción y ya era el destino para la cuarta parte de los chinos residentes en España, superando por primera vez a la Comunidad Autónoma de Madrid. Desde entonces su peso relativo no ha cesado de aumentar hasta reunir en la actualidad a una tercera parte del total. El dinamismo económico y las posibilidades de encontrar trabajo

y emprender negocios les ha llevado a concentrarse preferentemente en Cataluña.

Si los 387 residentes de 1990 aumentaron hasta 8.547 en 2000, para septiembre de 2008 ya eran 42.291. La llegada de más de 33.000 personas chinas a Cataluña en los ocho primeros años del siglo XXI es realmente un fenómeno sin precedentes, que se suma al de la mayor parte de la inmigración extranjera y ha dado como resultado un nuevo panorama de la población catalana.

Tabla 2.

Población china empadronada en Cataluña y provincias. Años 2000-2008

	<b>Total</b>	<b>var. abs.</b>	<b>var. %</b>	<b>Barcelona</b>	<b>Tarragona</b>	<b>Girona</b>	<b>Lleida</b>
<b>2008(1)</b>	38.367			30.367	3.055	3.047	1.293
<b>2008(2)</b>	39.974	6.058	17,9	32.169	3.265	3.109	1.431
<b>2007</b>	33.912	-1.100	-3,1	27.838	2.534	2.446	1.094
<b>2006</b>	35.012	6.710	23,7	29.604	2.254	2.096	1.058
<b>2005</b>	28.302	8.440	42,5	24.279	1.690	1.537	796
<b>2004</b>	19.862	4.526	29,5	17.377	1.084	968	433
<b>2003</b>	15.336	5.868	62,0	13.580	832	688	236
<b>2002</b>	9.468	2.778	41,5	8.155	678	477	158
<b>2001</b>	6.690	2.229	50,0	5.734	443	408	105
<b>2000</b>	4.461			3.696	311	346	108

Fuente: IDESCAT (1) INE (2) Generalitat de Catalunya. Datos provisionales a 01/01/2008.

A partir de los datos municipales del padrón, que no coinciden exactamente con los del registro de permisos de residencia del Ministerio de Interior, observamos la misma dinámica de crecimiento. Más del 80% de los empadronados chinos en Cataluña se encuentran en la provincia de Barcelona. Las provincias de Tarragona y Girona cuentan cada una de ellas con aproximadamente el 8% del total y Lleida sólo el 3,5%. En todos los casos el crecimiento ha sido espectacular, pasando por ejemplo de 300 empadronados a 3.000 en Tarragona y Girona durante estos ocho años, o de 100 a 1.400 en Lleida. En la provincia de Barcelona el crecimiento ha sido relativamente menor, pero en cifras absolutas se ha pasado de 3.700 a 32.000.

Los años de mayor variación porcentual han sido el 2003 (62%), 2001 (50%) y 2005 (42%). En todos los casos coinciden con procesos de regularización extraordinaria de trabajadores y residentes extranjeros que carecían de documentación oficial, a los que se sumaban las nuevas entradas ordinarias

de forma oficial y los nacimientos. La comunidad china es una de las que más ha recurrido a la reunificación familiar como modo de entrada en España. En números absolutos sólo ha sido superada por Marruecos durante el periodo 2000-2005. También es relevante el elevado número anual de nacimientos de madres chinas. Por ejemplo, para el total de la población de residentes chinos en España el 13,5% ha nacido en España, lo que aplicado a Cataluña en números absolutos supone alrededor de 5.700 del total de 42.291 residentes que había en septiembre de 2008.<sup>9</sup> Finalmente, el cuadro se completaría con los que han adquirido la nacionalidad española y, por lo tanto, han dejado jurídicamente de ser extranjeros. Habitualmente la nacionalidad española se obtiene si se solicita después de un periodo de residencia oficial de diez años. En toda España, durante los últimos 25 años, aproximadamente 4.000 chinos han obtenido la nacionalidad española. Este segmento de la población suele coincidir con los que han logrado un mayor éxito y forman parte de la elite económica y social de la comunidad china.

### 3. DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN CHINA EN CATALUÑA

Barcelona y su zona metropolitana constituyen el principal destino para la residencia china en Cataluña. Su concentración en la comarca de El Barcelonès ha variado con el paso del tiempo: en 1991 reunía al 67,5% del total de los empadronados chinos, bajando en 1996 al 48,7%, para de nuevo elevarse al 65% en 2003. Actualmente se encuentra en el 55% (2008). Las siguientes comarcas importantes en su asentamiento son Vallès Occidental (6,9%), Baix Llobregat (5,8%) y Maresme (5,3%), todas ellas pertenecientes a la provincia de Barcelona.

---

<sup>9</sup> De los 12.938 empadronados chinos en la ciudad de Barcelona a comienzos de 2008, 1.178 habían nacido en España.



Mapa 1.  
Población china empadronada por comarcas de Cataluña. Año 2005

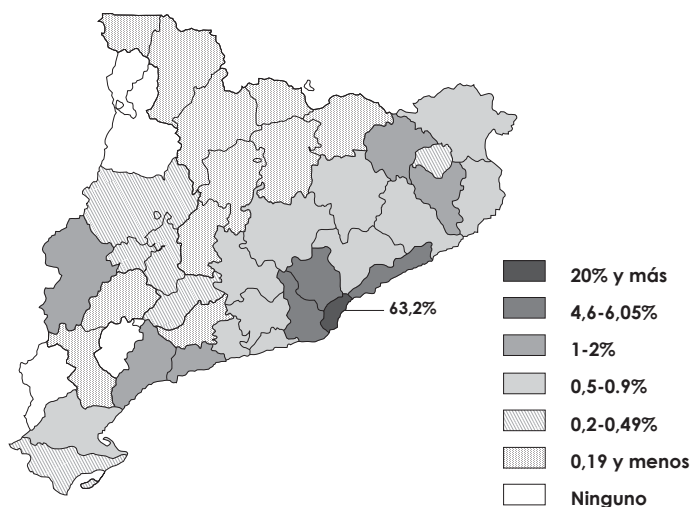


Tabla 3.  
Población china empadronada en la comarca de El Barcelonès y Municipios. Años 2000-2008

	Barcelonès	Barcelona	Sta. Coloma Gramanet	Badalona	L'Hospitalet Llobregat	S. Adrià del Besòs
<b>2008</b>	22.126	12.409	4.708	3.273	1.545	191
<b>2007</b>	19.000	10.870	3.575	3.166	1.242	147
<b>2006</b>	20.857	11.135	3.962	4.452	1.173	135
<b>2005</b>	17.644	9.280	3.362	3.840	1.030	132
<b>2004</b>	12.713	6.693	2.602	2.718	622	78
<b>2003</b>	9.995	5.339	2.029	2.099	479	49
<b>2002</b>	5.893	3.299	1.183	1.066	319	26
<b>2001</b>	4.062	2.403	742	657	244	16
<b>2000</b>	2.532	1.538	445	372	157	20

Fuente: IDESCAT y Generalitat de Catalunya. Datos provisionales a 01/01/2008.

Su distribución en El Barcelonès es peculiar, pues la ciudad de Barcelona en 2008 sólo reunía al 56% del total de los empadronados chinos en la comarca. El siguiente municipio en importancia es Santa Coloma de Gramanet con el 21%, seguido por Badalona con el 14%. De hecho, Santa Coloma de Gramanet es el único municipio de Cataluña y de todo el estado español donde la comunidad china es el colectivo extranjero más numeroso de la ciudad, seguido por el procedente de Marruecos. En esta ciudad los chinos representan el 17,7% de todos los extranjeros de la ciudad y se encuentran especialmente asentados en el distrito VI, popularmente conocido como

el barrio de Fondo, donde el 11% del total de la población empadronada es china (1.991 chinos de 17.382 habitantes), siendo el lugar de mayor concentración residencial china de toda España.<sup>10</sup>

A pesar de concentraciones residenciales puntuales, se observa que cuantos más son más dispersos se encuentran: en 1991 estaban presentes en 34 municipios de Cataluña, en 1996 en 106 y en 2006 en 270.

Tabla 4.

Municipios con más de 400 empadronados chinos en 2008 y evolución desde el año 2000

	Mataró	Olot	Tarragona	Sabadell	Lleida	Reus	Terrassa	Girona	Manresa	Cornellà	Rubí
<b>2008</b>	1.616	928	874	837	764	664	623	619	514	471	461
<b>2007</b>	1.663	771	575	713	517	556	531	472	401	412	388
<b>2006</b>	1.603	643	528	782	475	454	541	372	333	360	436
<b>2005</b>	1.221	433	388	597	379	363	419	284	266	304	305
<b>2004</b>	790	216	232	363	213	240	318	206	167	226	208
<b>2003</b>	516	56	193	296	126	176	254	172	128	156	169
<b>2002</b>	241	16	162	190	100	137	139	117	96	99	110
<b>2001</b>	145	12	105	152	75	69	102	97	64	81	59
<b>2000</b>	77	11	84	104	68	48	79	106	33	63	37

Fuente: IDESCAT y Generalitat de Catalunya. Datos provisionales a 01/01/2008.

A nivel de municipios es reseñable que Mataró (1.663) ocupa la cuarta posición, superando a L'Hospitalet de Llobregat (1.545) de El Barcelonès. El crecimiento de la población en Mataró desde el año 2003 ha sido muy importante, igual que en Olot, que ocupa la siguiente posición y sobresale un poco más tarde, desde 2004 en adelante. En ambos municipios su importante presencia, que supera, por ejemplo, a las capitales provinciales catalanas de Tarragona, Girona y Lleida, se debe a nuevas dinámicas de inserción laboral en el tejido empresarial –textil en Mataró e industria cárnica en Olot– de la fuerza laboral china. En este sentido también es destacable otro fenómeno, el de algunos pequeños municipios de Cataluña donde la población china representa una parte muy significativa del total de los extranjeros allí presentes –en Montoliu de Lleida y en Serinyà son el 31% del total; en Vilanova de la Barca, Òdena y Sant Jaume de Llierca el 28%; en La Portella el 22%; en Sils, Sant Martí de Sarroca, Castellvell del Camp, el Palau d'Anglesola, L'Espuga de Francolí y Torrelameu, representan del 12% al 17%, proporciones en la que se encuentran también Santa Coloma de Gramanet (17%), Olot (13%) y Badalona (12%). La elevada concentración en estos pequeños municipios está relacionada especialmente con sus trabajos, bien

<sup>10</sup> Véase Josep Playà Maset, "El Fondo se aleja del Chinatown", *La Vanguardia* (18 de febrero de 2008).

en la industria agroalimentaria local bien en otro tipo de ocupación novedoso frente a sus trabajos tradicionales. En la ciudad de Barcelona el barrio de Fort Pienc con el 6,7% del total de chinos empadronados a comienzos de 2008 tiene la proporción más elevada de la ciudad.

Mapa 2.  
Empadronados chinos en Barcelona. Año 2008

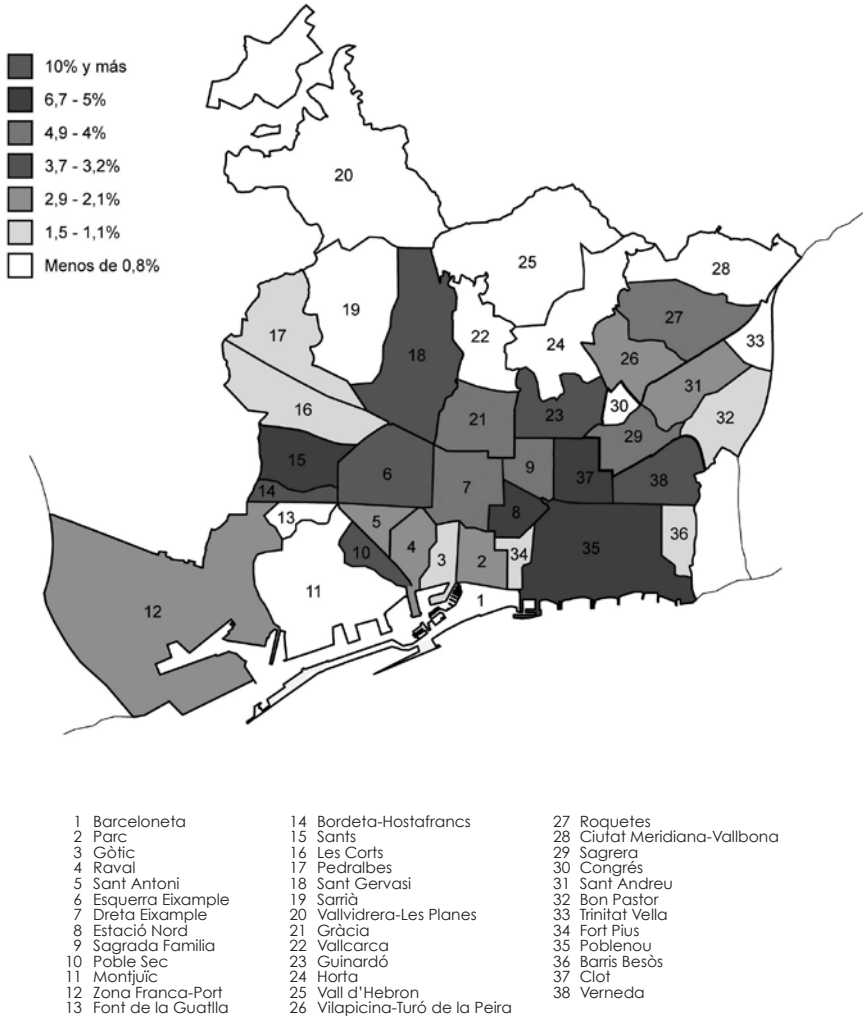


Tabla 5.

Empadronados chinos por barrios de Barcelona. A 1 de enero de 2008

		% total chinos	% total población
<b>Total</b>	12.983	100,0	
<b>Fort Pienc</b>	868	6,7	2,7
<b>Nova Ezq. Eix</b>	727	5,6	1,2
<b>Sag. Família</b>	630	4,8	1,2
<b>Dreta Eix</b>	614	4,7	1,4
<b>Antiga Ezq. Eix</b>	573	4,4	1,4
<b>Camp Arpa</b>	459	3,5	1,2
<b>Sants</b>	445	3,4	1,1
<b>Poble Sec</b>	435	3,3	1,1

Fuente: Ajuntament de Barcelona. IDESCAT.

El caso de la ciudad de Barcelona ilustra cómo el paso del tiempo, además de conllevar el aumento del volumen de la población china en la ciudad, también supone un incremento de su dispersión a pesar de su apariencia de concentración. En 1995 los seis primeros barrios –zonas estadísticas– de su asentamiento concentraban al 53% de los empadronados chinos; 13 años después, en 2008, sólo lo hacían al 37,9%. No obstante, la visibilidad de sus negocios ha ido en aumento produciendo todo tipo de especulaciones acerca de sus concentraciones.

Tabla 6.

Principales Zonas Estadísticas de Barcelona con empadronados chinos (% del total de la población china)

31/03/95		31/03/00		01/01/05		01/01/08	
Esquerra Eix	18,0	Esquerra Eix	13,9	Esquerra Eix	11,6	Esquerra Eix	10,0
Gràcia	9,6	Gràcia	6,9	Sants	7,0	Estació Nord	6,7
Sant Gervasi	7,9	Dreta Eix.	6,4	Estació Nord	6,2	Clot	6,0
Les Corts	7,4	Sagrada Fam.	6,1	Clot	5,6	Sants	5,2
Sant Antoni	5,1	Estació Nord	5,5	Poblenou	5,1	Poblenou	5,1
Sants	5,0	Sants	5,4	Sagrada Fam.	5,1	Sagrada Fam.	4,9
<b>Total Seis</b>	<b>53,0</b>		<b>44,2</b>		<b>40,6</b>		<b>37,9</b>

Fuente: Ajuntament de Barcelona. IDESCAT.

La comunidad china ha tenido siempre el distrito del Eixample como el principal lugar de su asentamiento en la ciudad. Allí residen aproximadamente el 30% de todos ellos, siendo la zona estadística de Esquerra de l'Eixample, con el 10% del total de los chinos en Barcelona, su mayor concentración, lo cual indica que se está muy lejos de la creación de barrios gueto. No obstante, en la intersección entre los barrios de Fort Pienc [Estació Nord] (868 empadronados chinos), Dreta de l'Eixample (614), Sant Pere, Santa Caterina,

La Ribera (310) y El Parc, Llacuna [Fort Pius] (195), que en su conjunto suman 1.987 empadronados chinos –o el 15,3% del total de los presentes en la ciudad en 2008–, se encuentra la calle Trafalgar y el Paseo de Sant Joan, donde se ha configurado una zona con una gran visibilidad china debido a la inicial concentración de negocios relacionados con la venta al por mayor de ropa confeccionada y después de todo tipo de servicios para la comunidad china. La impresión es la de una gran concentración residencial china, aunque los datos registrados no confirman que sea el lugar de mayor densidad poblacional china en Barcelona, pues, por ejemplo, la suma de otros cuatro barrios contiguos como Nova Esquerra de l'Eixample (727), Antiga Esquerra de l'Eixample (573), Sants (445) y Poble Sec (435), suman incluso más empadronados que la anterior zona sin haber desencadenado ningún tipo de alarma en la opinión pública.

#### 4. DIVERSIDAD DE ORÍGENES

Aproximadamente el 70% de los chinos en España y en Cataluña procede del sur de la provincia de Zhejiang, del distrito de Qingtian y de la municipalidad de Wenzhou. Estas zonas constituían el origen de los buhoneros de las décadas de 1920 y 1930, cuyos congéneres también se encuentran bien establecidos y representados en otros países europeos, como Italia, Francia, Portugal, Países Bajos, Austria, República Checa, Alemania, Dinamarca, etc. De hecho, muchos tienen familias en esos lugares y/o han residido en ellos antes de llegar a Cataluña. La movilidad y las redes familiares distribuidas por toda Europa es una de sus características. Esta singularidad tiene como consecuencia la creación de una comunidad con importantes vínculos familiares, de amistad y vecindad, con un tejido social muy denso y cohesionado. Todos hablan el mismo dialecto –o variedad lingüística del chino meridional– y muchos se conocían previamente antes de su salida. Qingtian es un distrito muy pequeño (2.500 Kilómetros cuadrados) con poca población de 600.000 habitantes y una parte significativa de la misma, aproximadamente 200.000, residente en el extranjero. En definitiva, se ha especializado en la migración internacional, con una gran experiencia y el desarrollo que valora muy especialmente el éxito en el extranjero (Beltrán, 2001). Qingtian es una zona rural montañosa del interior, a 60 kilómetros del litoral. Tradicionalmente ha sido el distrito más pobre de una de las provincias más ricas de China (Zhejiang), aunque en la actualidad, gracias a las remesas e inversiones de sus emigrantes repartidos por todo el mundo ha mejorado

notablemente sus infraestructuras y cuenta con una de las coberturas de internet y telefonía más elevadas de la provincia, entre otras ventajas. La emigración internacional afecta a todas las clases sociales, no sólo a los más desfavorecidos, y las cadenas migratorias familiares se utilizan en toda su extensión. El contacto y los vínculos con sus orígenes no se pierden, sino que son muy activos, sobre todo para la primera generación.

Otras procedencias tradicionales son las de Taiwan y Hong Kong, que fueron especialmente importantes hasta la década de 1990, cuando la nueva llegada de qingfianeses se convirtió en mayoritaria. Junto a estos también es destacable un grupo procedente de Shanghai, la ciudad más poblada de China. Todos ellos se caracterizan por su ascendencia urbana y un nivel educativo promedio más elevado que los de Qingtian. La división urbano-rural, que ha marcado la vida china durante el último medio siglo, también es evidente en el contexto migratorio catalán. Los estereotipos mutuos entre ambos segmentos de la población china se reproducen aquí.

Más recientes son los flujos procedentes del norte de la provincia de Fujian –de ámbito rural– que desde la década de 1990 también se dirigen a Europa y algunos han acabado asentándose en España. Junto a ellos cabe indicar la llegada de otros desde el noreste chino, especialmente de la provincia de Liaoning y Jilin, una parte de los cuales pertenecen a la minoría nacional coreana allí establecida. También desde la provincia litoral de Shandong ha venido un número significativo. Las personas de estos orígenes no tenían vínculos previos con otros residentes chinos en España. En general, son de ámbito urbano o trabajaban en fábricas que han cerrado en sus procesos de reconversión y suelen tener un nivel educativo medio y alto. Sus expectativas no coinciden exactamente con las de los de Qingtian-Wenzhou en su apuesta por la inserción en la sociedad de acogida y su esperanza de ser propietarios de negocios. A menudo son empleados por los qingfianeses como mano de obra sin cualificar para sus empresas de servicios o industriales –talleres de confección–, o como servicio doméstico para cuidar a los niños y enseñarles la lengua oficial china, conocida como mandarín. También se emplean en el mercado laboral general con empleadores españoles, tanto en la construcción –al menos hasta hace poco– como en la industria. Por ejemplo, un número significativo de los trabajadores de las industrias cárnicas de Olot son chino-coreanos de las provincias de Liaoning y Jilin.

Finalmente, también hay residentes chinos procedentes de casi todas las provincias del país, aunque su volumen en cada caso es pequeño. A esta gran diversidad se suman los estudiantes que vienen a realizar estudios de posgrado, cada vez más numerosos y presentes no sólo en las universidades de Barcelona sino también en las de Tarragona y Lleida (Beltrán y Sáiz, 2003a, 2006). China contaba con más de 2.000 tarjetas de estancia por estudios repartidas por toda España a finales de 2007, una parte de ellos en Cataluña. Este segmento de la comunidad china es muy diverso en sus orígenes y forma parte de la elite social debido a su elevada cualificación.

## 5. FAMILIA Y TRABAJO

La población de origen chino en Cataluña tiene una estructura social compuesta fundamentalmente por familias nucleares: padres e hijos menores de edad escolarizados en los centros educativos. De hecho, muchos han nacido ya en España. Es una población joven, con un promedio de edad en torno a los 29 años y un número ligeramente superior de hombres (55%) frente a mujeres (45%), aunque con tendencia a igualarse. Los mayores de 65 años apenas representan el 1,7% del total de sus residentes, por lo que no es extraño que su mortalidad sea todavía poco significativa y más si se tiene en cuenta que la primera generación al jubilarse tiende a volver a su país. Lo mismo sucede a menudo cuando enferman, prefiriendo recibir tratamiento médico en China, a veces sustituido por el que ofrecen las clínicas de medicina china que también se han establecido en Cataluña. La familia se reunifica siempre que hay posibilidades y se dan las condiciones oportunas para llevarla a cabo. El ideal y las expectativas de la cultura migratoria de Qingtian consisten en ser propietario de los medios de producción, en que la familia dependa de sus propios recursos y no del trabajo asalariado. Para conseguirlo se ponen en marcha todo tipo de estrategias y el resultado es la proliferación de pequeñas empresas familiares, cuyo desarrollo y expansión se observa constantemente en el espacio público.

El primer sector económico que desarrollaron en toda su extensión, porque cumplía con sus expectativas, fue el de los restaurantes de comida china. La mayor parte de ellos son pequeñas empresas familiares donde la propiedad y la mano de obra corresponden a todos los miembros de la familia. Conforme la empresa se consolida y genera beneficios se libera a la mano de obra familiar y se contrata a empleados, preferente, pero no necesariamente, de origen chino. Siguiendo la lógica empresarial, las ganancias se invierten

tanto en la educación de los hijos –o formación de los recursos humanos familiares– como en la apertura de otras empresas dentro del mismo sector o no, así como en negocios de mayor capitalización, si es posible.<sup>11</sup>

Los trabajadores contratados de los restaurantes aprenden el oficio en la práctica y con el paso del tiempo, cuando sus ahorros se lo permiten o pueden acceder a préstamos de otros parientes y amigos para reunir el capital inicial, ellos mismos se convierten en propietarios de nuevas empresas donde la mano de obra está formada fundamentalmente por los miembros de la familia –cónyuge e hijos– con los que se reunifica previamente si todavía no lo había hecho. Esta lógica de trabajo-aprendizaje del oficio-dueño de negocio en el mismo sector de actividad, se reproduce en las distintas líneas empresariales que han emprendido. Siempre hay un pionero que demuestra el camino del éxito que otros seguirán posteriormente. Los créditos se dan y obtienen sobre la base de la confianza, sin intereses o con intereses muy bajos, por lo que el acceso al capital está relativamente garantizado y es accesible a un segmento considerable del grupo cuando reúne determinadas condiciones.

El restaurante ha sido el prototipo de la pequeña empresa familiar para la comunidad china durante mucho tiempo. A mediados de la década de 1990 ya había un restaurante en cada municipio del estado español y de Cataluña con una población o un ámbito de influencia de 8.000 habitantes, imprescindible para la rentabilidad mínima de la empresa. El punto de saturación de la oferta de este sector coincide con la llegada constante de nueva mano de obra china que ya no era capaz de absorber el mismo, por lo que se insertaron en otros. Dentro de la restauración china se diversificó la oferta culinaria con nuevos restaurantes especializados destinados a la población con mayor poder adquisitivo. También han desarrollado los restaurantes de comida japonesa de menú, ante la oportunidad de expansión de esta especialidad. Finalmente, y desde hace poco tiempo, han pasado directamente a acceder a traspasos de bares y restaurantes autóctonos sin variar en absoluto su oferta de servicio, de modo que de entrada ya cuentan con una clientela fija. Este sector se encuentra en continua expansión ante la falta de recambio generacional en el mismo (Peirón, 2007).

---

<sup>11</sup> Para un análisis general de la migración china véase Sáiz (2005a). El primer trabajo realizado sobre los chinos residentes en Cataluña (Beltrán & Sáiz, 2001) analiza el aspecto de la educación.



Otro sector económico donde se insertaron fue la industria textil de la confección, especialmente en lugares tradicionales dedicados a la misma. La confección se encuentra en crisis en Cataluña desde hace mucho tiempo, habiéndose desarrollado una importante economía sumergida en esta actividad. La mano de obra china, una vez más, comenzó como recambio generacional y debido a su competitividad ha acabado siendo la fuerza de trabajo predominante en zonas como Santa Coloma de Gramanet-Badalona o, un poco más tarde, en Mataró. Este fenómeno tenía un precedente en Italia, donde tuvo lugar el mismo proceso con anterioridad. Los talleres de confección se caracterizan por largas jornadas laborales y salarios bajos, además de poder establecerse con un capital relativamente pequeño. Suele ser un trabajo temporal para la mayor parte de la mano de obra china que pronto los abandona para acceder a otros negocios (Beltrán & Sáiz, 2003b, 2006). La hipermovilidad de la mano de obra en el sector es su principal característica.

Conforme ha aumentado la mano de obra—recordemos que entre 2000 y 2008 hay en Cataluña 33.000 personas chinas más— en los sectores económicos controlados por ellos, han sido incapaces de absorber a toda la fuerza laboral disponible y la consecuencia ha sido su apertura al mercado laboral general (Beltrán & Sáiz, 2007). De este modo han aparecido como obreros en las industrias cárnicas de Olot, por ejemplo, o en industrias agroalimentarias del ámbito rural catalán, así como en el sector de la construcción. En estos casos los empleadores ya no son coétnicos, sino autóctonos. Si bien desde siempre hubo cuadrillas de construcción chinas dedicadas a preparar los locales para abrirlos como restaurantes de comida china, así como para rehabilitar cualquier espacio para nuevos negocios chinos, lo novedoso ha sido su contratación por empresarios no chinos, llegando a emplear a un considerable número de ellos.

En general, el trabajo asalariado, sea en la industria, construcción o servicios, suele ser temporal, al menos como expectativa para la mayoría de los residentes chinos, pues en cuanto pueden tratan de acceder a la propiedad de un negocio. La comunidad china sobresale por su elevada proporción de trabajo autónomo. En noviembre de 2008 el 33% de los trabajadores chinos dados de alta en la Seguridad Social en España eran autónomos, proporción que en Cataluña se reduce al 25% dado que es el lugar donde más han llegado recientemente y destacan, frente a otros lugares de España, por su importante presencia en sectores industriales y en

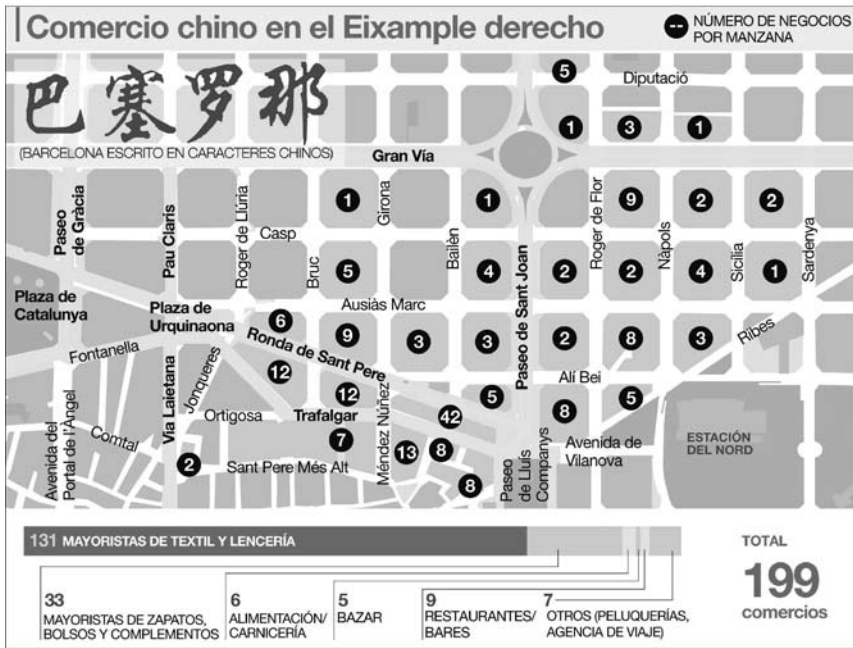
la construcción. En números absolutos sólo son superados por los rumanos (43.547), que han accedido al trabajo autónomo estos últimos años ante la presión de la moratoria que les impedía ser contratados. Los 23.704 autónomos chinos han superado por primera vez a los británicos que con 23.009 ocupan desde noviembre de 2008 la tercera posición. En Cataluña los 5.104 autónomos chinos se acercan a los 5.299 rumanos, y ambos colectivos destacan sobre los siguientes, que son 3.832 marroquíes y 3.643 italianos. Un número significativo de los trabajadores autónomos chinos son mujeres, otra de las peculiaridades de este colectivo (Sáiz, 2005b).

Las iniciativas empresariales de los chinos les convierten en una comunidad extranjera de pequeños empresarios, algo a lo que no está acostumbrada la población general, que considera a los migrantes básicamente como mano de obra sin cualificar asalariada. El desafío que supone ante el imaginario dominante la conducta empresarial china, que además procede de un país calificado como "en vías de desarrollo" o, lo que es lo mismo, relativamente pobre, ha dado como resultado la aparición de todo tipo de sospechas y rumores acerca de sus supuestas actividades delictivas, pues al parecer es la única explicación posible de su prosperidad. La falta de conocimiento sobre sus estrategias y expectativas, unida a la habitual dificultad de comunicación por el desconocimiento inicial de las lenguas oficiales del país de acogida les ha envuelto en un halo de misterio proyectando sobre ellos todo tipo de especulaciones sensacionalistas. De hecho, sus iniciativas empresariales movilizan y generan riqueza y puestos de trabajo.

Siguiendo con sus actividades empresariales, el ideal es el trabajo en el sector servicios y, en la actualidad, la elite la constituyen los dedicados a los negocios de importación y exportación que son los que necesitan de una mayor capitalización para ponerlos en marcha. Siguiendo la misma lógica de la primera expansión de los restaurantes de comida china, en la segunda parte de la década de 1990 comenzaron a abrir bazares o tiendas de productos de regalo de "todo a cien", a un euro o multiprecio. En poco tiempo, cada municipio de la geografía catalana vio como, además de un restaurante de comida china, también tenía un bazar chino abierto. Su popularidad ha dado lugar a que se las conozca como las "tiendas de los chinos". Una vez más protagonizaron la dispersión espacial de sus actividades empresariales a la busca de clientelas propias que hicieran rentable el negocio, al mismo tiempo que se cumplía el ideal de ser pequeñas empresas familiares. El tercer flujo de expansión ya se ha iniciado y se encuentra en pleno proceso.

Las nuevas líneas de actividad son por un lado las tiendas de ropa, bolsos, zapaterías y bisutería. Especialmente las zapaterías ya casi están presentes en todos los municipios. Y por otro, el negocio emergente son las peluquerías que además ofrecen masajes (Peirón, 2008; Gubern, 2009).

Mapa 3.  
Comercio chino en el Eixample derecho



Fuente: *El Periódico de Cataluña*, 26 de febrero de 2007.

Los negocios anteriores se caracterizan por una relativamente baja capitalización inicial y por la necesidad de dispersión para lograr su viabilidad. Frente a ellos, existen otros tipos que obedecen a una lógica económica distinta, siendo la concentración una de sus peculiaridades. En primer lugar, sobresalen por su impacto en el espacio y en la opinión pública las empresas de importación con almacenes de venta al por mayor de ropa. Su concentración inicial se llevó a cabo en la calle de Trafalgar y sus alrededores, justo en el centro de la ciudad de Barcelona. Esta zona tradicionalmente se ha dedicado a la venta al por mayor textil, pero antes los empresarios eran autóctonos, por lo que se ha producido un cambio étnico de los mismos. Hasta tal punto es así que la concentración gremial de mayoristas textiles chinos llegó a desencadenar las protestas de algunos vecinos, lo que llevó en 2007 a que el Ayuntamiento decretara una moratoria

que impide la apertura de nuevos negocios de la misma línea.<sup>12</sup> Algunos de ellos han acabado trasladándose al polígono industrial Badalona Sud, convirtiéndose en la zona de mayor concentración de mayoristas chinos de Cataluña, junto a otra más pequeña localizada en los alrededores del centro comercial La Maquinista, en el barrio de Trinitat Vella. Los importadores y mayoristas chinos se dedican sobre todo a ropa, zapatos y bolsos, así como artículos de regalo o multiprecio que después se distribuyen al por menor en pequeños bazares.

El otro tipo de concentración de negocios se ha producido en lugares de especial residencia china y/o en zonas céntricas de la ciudad accesibles a un gran número de población. El segundo caso es más reciente y se ha desarrollado a partir de la inicial localización de mayoristas textiles en la calle Trafalgar. Poco a poco se han diversificado sus negocios de servicios destinados especialmente a una clientela coétnica, aunque no sea una zona de especial concentración residencial, sino solamente de negocios. El primer caso se desarrolló en el barrio de Fondo de Santa Coloma de Gramanet donde para servir a los residentes chinos se abrieron negocios como supermercados de comida china, restaurantes de comida rápida y regional china, peluquerías, estudios de fotografía, cibercafés con software en chino, asesorías, agencias de viaje, academias de lengua, auto-escuelas, pastelerías, carnicerías, tiendas de libros, periódicos, revistas, música y videos, joyerías, floristerías, clínicas de medicina china, casas de huéspedes, agencias inmobiliarias, venta de telefonía móvil y tarjetas de teléfono, locutorios, etc.<sup>13</sup> Santa Coloma de Gramanet se ha convertido en un centro de servicios y redistribución para la comunidad china de Cataluña, pues allí se puede encontrar una gran cantidad de servicios destinados a satisfacer sus necesidades (Beltrán, 2005; Beltrán & Sáiz 2006, 2007).

---

12 Véanse, por ejemplo, los artículos aparecidos en la prensa de Madueño (1999), Rourera (2006) y Del Arco (2007).

13 Una interesante aproximación a la comunidad china en Fondo se encuentra en el ensayo del periodista de *La Vanguardia* Luis Benvenuty (2008) *Mudanzas*, ganadora del I Premi Josep Maria Huertas. Del mismo autor véase "Cómo son los chinos catalanes" (*La Vanguardia*, 29 de octubre) y "La fórmula del éxito" (*La Vanguardia*, 9 de agosto de 2008), por ejemplo.

## 6. LA VIDA COMUNITARIA MÁS ALLÁ DEL TRABAJO

La comunidad china se caracteriza por una rica vida asociativa que canaliza el prestigio social y económico de la elite. Hay muchas asociaciones de acuerdo a criterios de lugar de origen, actividad económica, y también para segmentos de la población como mujeres, jóvenes o mayores. También las hay de carácter cultural y artístico. La lucha por el prestigio dentro de la comunidad da lugar a la segmentación y creación de nuevas asociaciones, igual que a la emergencia de federaciones de asociaciones. Una de las primeras asociaciones que apareció en Cataluña tenía como objetivo la apertura de una Escuela china que comenzó su andadura en 1995. Los padres están muy preocupados porque sus hijos, nacidos en España y escolarizados en los centros educativos de un modo normalizado, se alfabeticen también en chino. Con este objetivo han abierto escuelas chinas a las que asisten los niños y niñas en horario extraescolar, normalmente los sábados. Estas escuelas, con el paso del tiempo y el aumento del volumen de su población, han proliferado desde la tradicional división entre una de Taiwan y otra de China. Actualmente se contabilizan más de ocho escuelas de estas características en toda Cataluña.<sup>14</sup>

Su ocio suele discurrir habitualmente en un medio chino. Leen prensa china editada en España y en Cataluña, así como novelas chinas; ven la televisión china por vía satélite, y películas y telenovelas chinas que pueden adquirir en videoclubs chinos o mediante Internet. En ocasiones se reúnen para comer los parientes y amigos en restaurantes o en sus propias casas o van a karaokes localizados en algunos restaurantes. El juego es otra de sus pasiones, que a veces da lugar a ludopatías. Habitualmente juegan a *majiang*, y también suelen visitar los bingos y los casinos, que los tienen entre sus mejores clientes. Mientras que la cultura china valora el esfuerzo, el ahorro y la frugalidad con el objetivo de lograr la prosperidad futura de la familia, a nivel popular también muchos creen en el destino y en la suerte, por lo que el juego se convierte en una posibilidad para alcanzar el mismo objetivo.

Una de las peculiaridades es que una parte significativa de la población china es cristiana y cuentan con varias iglesias que ofrecen servicios religiosos en chino. También hay especialistas budistas y taoístas, pero sus actividades se reducen a un pequeño número de devotos. La mayor parte de ellos

---

<sup>14</sup> Para análisis detallado de la educación y los procesos de socialización de los chinos en Cataluña, véase Sáiz (2006), Beltrán & Sáiz (2001, 2004) y Carbonell (2007).

eran cristianos antes de salir de China, pues en sus lugares de origen están implantadas estas iglesias desde finales del siglo XIX. En cuanto al calendario festivo tradicional, tiene la fecha clave del Año Nuevo chino que se celebra, siguiendo el calendario lunar, entre la segunda mitad de enero y la primera de febrero. Es la ocasión de reunirse la familia y visitar a parientes y amigos.

Desde hace unos años se celebra una fiesta comunitaria con una gran gala y también se saca a bailar el dragón, para traer la prosperidad a la comunidad.

## 7. CONCLUSIÓN

Cataluña se ha convertido en la puerta de Asia y de China en España. La preferencia por este destino de la comunidad china es evidente desde el nuevo siglo. Su presencia supone un gran dinamismo económico gracias a sus pequeñas y medianas empresas, la mayor parte de las cuales son de carácter familiar. La comunidad china está muy segmentada tanto por sus diferentes orígenes como por clase social, pues hay tanto trabajadores sin cualificación como profesionales que cuentan con estudios de posgrado y se dedican a actividades de gran valor añadido. Los estudiantes universitarios, tanto los llegados directamente desde China, como la segunda generación que cada vez accede en mayor número a la universidad, constituyen un gran activo para la sociedad y economía catalanas, pues son capaces de emprender actividades empresariales de mayor alcance para la internacionalización de la economía local, algo que ya la primera generación lleva a cabo a una escala menor con sus actividades de importación y exportación.

La llegada de inversiones importantes de capital chino a Cataluña ha comenzado con su participación en el Puerto de Barcelona, destinado a convertirse en una competencia importante para los del norte de Europa en un futuro próximo. El activo de las personas chinas en Cataluña, su carácter bicultural, de puente entre China y España, es inestimable para el futuro del país, donde la globalización y la internacionalización de la economía son fenómenos inevitables. La población china apuesta por su inserción en la sociedad y economía catalanas, no sólo mediante la apertura de negocios, sino también por la escolarización de sus hijos en el sistema educativo normalizado. La segunda generación ha hecho de Cataluña definitivamente su casa.

## BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ, José Ramón (1999): «In memoriam: Remedios Bardina de Liu (1907-1999)», *Encuentros en Catay* 13, 9-14.
- (2002): «Españoles pioneros de la enseñanza del español en Taiwan» (1950-1980), *Encuentros en Catay* 16, 20-33.
- BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín (2003): *Los ocho inmortales cruzan el mar. Chinos en Extremo Occidente*. Barcelona: Edicions Bellaterra.
- (2005): «The seeds of Chinatown. Chinese entrepreneurship in Spain», en E. SPAAN, F. HILLMANN & T. VAN NAERSEN (eds.), *Asian Migrants on the European Labour Markets*. Londres: Routledge, 285-308.
- BELTRÁN ANTOLÍN, Joaquín & SÁIZ LÓPEZ, Amelia (2001): *Els xinesos a Catalunya. Família, educació i integració*. Barcelona: Alta Fulla/ Fundació Jaume Bofill.
- (2003a): *Estudiantes asiáticos en Cataluña. La internacionalización de la educación superior*. Documentos CIDOB-Asia 4.
- (2003b): «Treballadors i empresaris xinesos a Catalunya». Ponencia presentada al IV Congrés Català de Sociologia. Reus: Asociación Catalana de Sociología.
- (2004): «La inmigración china y la educación: entre la excelencia y la instrumentalidad», en S. CARRASCO (Coord.), *Inmigración, contexto familiar y educación. Procesos y experiencias de la población marroquí, ecuatoriana, china y senegambiana*. Bellaterra: Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona, 169-202.
- (2006): «Comunidades asiáticas en Cataluña. Concentración y dispersión de su asentamiento y de sus actividades empresariales», en RICAE-CIDOB, *Población y actividades económicas de las comunidades asiáticas en España*", Documentos CIDOB-Asia 10, 31-47.
- (2007): «Sortir des niches ethniques: les Chinois au sein et en marge du marché du travail espagnol», en L. Roulleau-Berger (eda.), *Nouvelles migrations chinoises et travail en Europe*. Toulouse: Presses Universitaires du Mirail, Collection Socio-Logiques, 207-228.
- BENVENUTY, Luis (2008): *Mudanzas*. Barcelona: RBA.
- BORAO, José Eugenio (1994): *España y China, 1927-1967*. Taipei: Central Book Company.

- CARBONELL, Francesc (2007): *Vinguts del centre del món. Socialització dels fills i filles de famílies xineses*. Vic: Eumo Editorial-Fundació Jaume Bofill.
- CASALS, Alba & MULET, Josep (2003): *Els nostres veïns xinesos i la seva cuina*. Karakia. Barcelona: Televisió de Catalunya. Barcelona/Horsori Editorial.
- CLARK, John (1986): «Taiwanese painting and Europe: The direct and indirect relations», en Yu-ming SHAW (ed.), *China and Europe in the Twentieth century*. Taipei: Institute of International Relations. National Chengchi University, 43-60.
- GALLARDO, Antonio (2002): «El barri de Pequín». *Revista ICÀRIA, PAPERS DE L' AHPN* 7.
- MARTÍN CORRALES, Eloy (1998): «Filipinos en España en los siglos XIX y XX (1868-1936)». *Cuadernos de Historia. Instituto Cervantes de Manila* 2-3, 169-182.
- PERNAU, Gabriel & LUQUE, Carmen (1998): «El nostre petit Chinatown». *Barcelona metròpolis mediterrània* 40, 83-90.
- SÁIZ LÓPEZ, Amelia (2005a): «La migración china en España. Características generales». *Revista CIDOB d' Afers Internacionals*, nº 68 (2005), pp. 151-163.
- (2005b): «Mujeres empresarias chinas en un contexto migratorio. Adaptación y continuidad», en F. CHECA Y OLMOS (ed.) *Mujeres en el camino. El fenómeno de la migración femenina en España*. Barcelona: Icaria, 55-83.
  - (2006): *Procesos de socialización de los hijos e hijas de las familias de origen chino*. Barcelona: Fundación Jaume Bofill (informe sin publicar).
- TEJERO, Elisabet & TORRABADELLA, Laura (2005): *Pioneres i pioners. Trajectòries biogràfiques de filles i fills de famílies immigrades a Catalunya*. Barcelona: Fundació Jaume Bofill.



## REFERENCIAS DE PRENSA

BENVENUTY, Luis, "Cómo son los chinos catalanes". *La Vanguardia*, 29 de octubre de 2006.

– "La fórmula del éxito". *La Vanguardia*, 9 de agosto de 2008.

CASTÁN, Patricia, "BCN suspenderá un año las licencias para abrir tiendas en el 'Chinatown'". *El Periódico*, 26 de febrero de 2007.

CLARASÓ, Noel, "Me acuerdo de Shang". *La Vanguardia*, 24 de febrero de 1970.

DEL ARCO, Serafí, "La patronal de 'botiguers' ficha a los chinos". *El País*, 23 de abril de 2007.

– "El Ayuntamiento frena nuevas aperturas". *El País*, 10 de mayo de 2007.

ESCOFET, José, "Ecos del barrio chino". *La Vanguardia*, 10 de noviembre de 1935.

"Estudiantes chinos en Barcelona". *La Vanguardia*, 24 de octubre de 1937.

GUBERN, Alex, "Las 'pelus' chinas irrumpen en Barcelona". *ABC*, 7 de enero de 2009.

"Industrias callejeras". *La Vanguardia*, 21 de enero de 1931.

MADUEÑO, Eugenio, "China en el Eixample". *La Vanguardia*, 8 de marzo de 1999.

PEIRÓN, Francesc, "Los chinos toman la barra". *La Vanguardia*, 11 de marzo 2007.

– "Los chinos peinan el barrio". *La Vanguardia*, 9 de noviembre de 2008.

PLAYÀ MASET, Josep (2008) "El Fondo se aleja del Chinatown". *La Vanguardia*, 18 de febrero de 2008.

ROURERA, Mireia, "Xinesos de l'Eixample. Els problemes de la convivència. 'No entenem perquè ens culpen de tot'". *Avui*, 6 de abril de 2006.

## WEBGRAFÍA

Arxiu Històric del Poblenou: "Història del Poble Nou"

<http://www.arxiuhistoricpoblenou.es/historia-poblenou.html>

Asociación Hun Yuan Tai Chi Chuan: "Biografía de la maestra Cecilia Lam"

<http://www.hunyuantaichi.com/cecilia.php>

Dídac Lee. Blog personal y transferible

<http://www.didaclee.com/es/>

El Rincón del Silencio. Peter Yang

<http://www.hombremaquina.net/rincon/>

Xina. Shuming Wang. Generalitat de Catalunya. Departament de Benestar i Família

[http://www.comunitats.info/xina/cat/imp\\_ent.html](http://www.comunitats.info/xina/cat/imp_ent.html)